

**UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHIAL CATHEDRAL  
OF THE IMMACULATE CONCEPTION  
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР  
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

**THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK**  
ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS  
**Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк**  
АРХІЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

*Welcome to our Cathedral – Вітаємо вас у Катедрі*  
*Come to your (home) house of worship*

**VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR**  
**ВСЕЧЕСНІЙ О. РОМАН ПІТУЛА, ПАРОХ КАТЕДРИ**

**CATHEDRAL LITURGY TIMES**

Saturday afternoon at 4:30 pm  
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies  
9:00 am in English  
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:  
*please see schedule on next page*

**ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ**

У суботу ввечері о 4:30 год.  
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:  
9:00 год. по-англійськи  
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:  
*розпорядок на наступній сторінці*

**Mailing address / Поштова адреса:**

Cathedral Rectory Office  
819 North 8th Street  
Philadelphia, PA 19123-2097

**Cathedral Phones/Катедральні телефони:**

Rectory Office: 215-922-2845

Fax: 215-922-4635

**Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:**  
**CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET**

**OUR WEB-SITE: WWW.UKRCATHEDRAL.COM**

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830

Cathedral Hall/Pyrohy: 215-829-4350

**Other phones/інші телефони:**

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143

Byzantine Church Supplies: 215-627-0660

E-mail: byzsupplies@yahoo.com

Treasury of Faith Museum: 215-627-3389

E-mail: tofmuseum@ukrcap.org

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: 215-627-7808

E-mail: msmg@ukrcap.org

**WELCOME! / ВІТАЄМО!**

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today -- WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цієї чудової Катедрі є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!



### SANCTUARY CANDLE OFFERINGS

**Candle before St. Nicholas on the Iconostas:** In memory of +Bohdan Z. Myr by Patricia Myr and Family  
You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Катедрі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

*The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week*

**PLEASE  
PRAY  
FOR:**

- ♦ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ♦ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ♦ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ♦ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



**INSTRUCTION FOR RECEIVING HOLY COMMUNION:** Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say, "Amen"). After priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

**ВКАЗІВКА ЩОДО ПРИЙМАННЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ:** Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амін»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.

### THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІВЬ

SATURDAY NOVEMBER 9 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy +Michael Potuczko — Kulyk Famly +Майкл Потучко — Родина Кулик	Engl Англ	Субота 9 листопада <b>КАТЕДРА</b>
Sunday NOVEMBER 10 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	<b>22<sup>nd</sup> SUNDAY PENTECOST</b> <b>22-га НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА</b> <b>Tone 5 Gal. 6:11-18 Gospel: Lk. 16:19-31</b> For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян Health & God's blessings for Archbishop-Emeritus Stefan Soroka -- Theodosia & Christina Hewko За здоров'я та Боже благосл. Архиепископа-емерита Стефана Сороки -- Теодозія і Христина Гевко	Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 10 листопада <b>КАТЕДРА</b>
MON. NOV. 11 CATHEDRAL	6:30pm	<b>FEAST OF ST. JOSAPHAT, ARCHBISHOP OF POLOTSK (for Nov. 12)</b> <b>СВЯТО СВЯТОГО СВЯЩЕННОМУЧЕНИКА ЙОСАФАТА (за 12лист)</b> +Aleksander Mykietiuich — Family +Олександр Микитюк — Родина	Engl Англ	Пон. 11лист. <b>КАТЕДРА</b>
TUE. NOV. 12 CATHEDRAL	10:00am	<b>FEAST OF ST. JOSAPHAT, ARCHBISHOP OF POLOTSK</b> <b>СВЯТО СВЯТОГО СВЯЩЕННОМУЧЕНИКА ЙОСАФАТА</b> For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян	Ukr Укр	Вівт. 12лист. <b>КАТЕДРА</b>
WED. NOV. 13 CHAPEL	8:00am	+Bohdan Jackiw — Maria Jackiw +Богдан Яцків — Марія Яцків		Сер. 13 лист. <b>КАПЛИЦЯ</b>
THUR. NOV. 14 CHAPEL	8:00am	There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде		Четв. 14лист. <b>КАПЛИЦЯ</b>
FRI. NOV. 15 CHAPEL	8:00am	+Stefan Jurczak — Nicholas & Maria Denkowycz +Стефан Юрчак — Ніколас і Марія Денкович		П'ят. 15 лист. <b>КАПЛИЦЯ</b>
SATURDAY NOVEMBER 16 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy For Health & God's blessings for Maria Sawicky on the occasion of 95 <sup>th</sup> Birthday — Daria Rizzello & Family За здоров'я та Боже благословення Марії Савицької з нагоди 95-ліття дня уродин — Дарія Різзелло з родиною	Engl Англ	Субота 16 листопада <b>КАТЕДРА</b>
Sunday NOVEMBER 17 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	<b>23<sup>rd</sup> SUNDAY PENTECOST</b> <b>23-тя НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА</b> <b>Tone 6 Eph. 2:4-10 Gospel: Lk. 8:26-39</b> For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян +Bohdan & Mariya Mykhaylyuk — Children & Grandchildren +Богдан і Марія Михайлюк — Діти та онуки	Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 17 листопада <b>КАТЕДРА</b>

**OFFERINGS FOR THE WEEKEND OF NOVEMBER 2-3, 2019**

**Basket: \$1720.00; Feast: \$34.00; Candles: \$130.00; Kitchen: \$340.00; Bingo: \$1200.00; Other: \$556.00**

**May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.**

**Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедрі.**

**\*Please remember your Cathedral in your Testament! \*Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!\***

**WE WELCOME ALL TO COME TRY OUR PYROHY AND OTHER DELICIOUS FOODS IN THE PARISH**

**Thank you goes to Olga Jakubowsky for the donation you have made!**

**ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОГО КАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ:** Хто зацікавлений та бажає долучитися своїм співом, щоб возвеличити Богослужіння в нашому Архикатедральному Соборі, просимо звертатися до Катедральної канцелярії: 215-922-2845 або до керівника Катедрального хору по закінченні Св. Літургії. Пам'ятаймо: хто молиться співаючи - молиться двічі!

**JOIN OUR CATHEDRAL CHOIR:** We open invitations to join our Cathedral Choir with our new choir director. If anyone is interested, contact the Cathedral Rectory at 215-922-2845 or the choir director after Liturgy services. Remember: to sing is to pray twice!

**СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»:** Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 5 грудня (перший четвер місяця), о 7:30 год. вечора у нашому Українському Католицькому Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх бажаючих, приєднатися до молитви.

**“MOTHERS IN PRAYER”:** Our next praying gathering of “Mother’s in Prayer” will be held on Thursday December 5<sup>th</sup> (first Thursday of the month), at 7:30 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

**THE ANNUAL CHRISTMAS BAZAAR:** This year’s Christmas Bazaar will be held on Sunday, November 24, 2019. Thanks to all who attended a meeting to prepare for our Bazaar. We ask that you mark your calendars and plan to attend the festivities. Thank you!

**ЩОРІЧНИЙ РІЗДВЯНИЙ БАЗАР:** Цього року наш Різдвяний Базар відбудеться в неділю 24-го листопада. Щиро дякуємо всім, хто прибув на засідання щодо приготування нашого Базару. Просимо занотувати у своїх календарях цю подію та просимо вашої допомоги. Дякуємо!

**HOLY CONFESSION:** Please use the Sacrament of Reconciliation available in our Cathedral at Saturday’s (4:30pm) and at both Sunday’s (9:00am and 10:30am) Divine Liturgies. We are thankful to our visiting priests for gladly offering their time to hear Confession and thus help us to reconcile with our Lord Jesus Christ!

**СВЯТА СПОВІДЬ:** Просимо скористати з нагоди відбуті Святу Сповідь у нашому Архикатедральному храмі під час Святих Літургій у суботу (4:30 веч.) та у неділю (о 9:00 та 10:30 год. ранку). Ми щиро вдячні священикам, котрі радо жертвують свій час для Св. Сповіді, і, разом з тим, допомагають нам примиритися з нашим Господом!

**CATHECHISM CLASSES:** Our Cathedral Parish catechism classes are being held each Sunday at Cathedral Rectory. Classes will be held 11:45am till 12:30 pm. It is important for parents to have their children attend. Please bring and trust your precious children to us so they can learn about our God and grow as good and faithful Christians. Contact our Cathedral Pastor or Missionary sisters for more information and to sign up for classes.

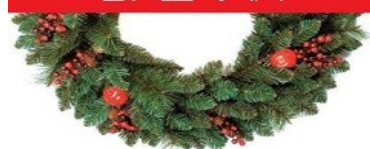
**КАТЕХИТИЧНІ КЛАСИ:** У нашій Катедральній парафії проводяться катехитичні класи для наших парафіяльних дітей, котрі відбуваються кожної неділі з 11:45 год. ранку до 12:30 по обіді. Дуже важливо, щоб батьки приводили дітей для навчання. Довірте нам своїх дорожочинних дітей, щоб вони могли навчатися про Господа нашого Бога та вирости добрим і ревним християнином.

**CATHEDRAL ROOF REPAIR (updated):** There have been a few roof leaks in our Cathedral for the past several years.. **Total cost for this work was \$65,000.00** (roof repair by patching and sealing of the Cathedral dome and around stain glass windows). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$3000.00 - Donna & Joseph Dobrowolskyj; \$2500.00 - Kowal Family; \$1000.00 - Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski, Stephen Lepki & Halyna Zaiats, anonymous; \$500.00 - anonymous, John Schpylchak; Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, James & Barbara Magura, Walter & Mary Fedorin, Marc Zaharchuk, Nicholas & Maria Denkowycz; \$400.00 - Alexander & Alyson Fedkiw, anonymous; \$300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak, Maria & Donald Taney; \$275.00 - John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$250.00 - Kenneth Hitchins, Rita Malinowski, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuk, Sr.; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasył Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw, Julia & Olga Jakubowsky; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00 - Michael Woznyj; \$130.00 - Zdorow Family; \$125.00 - Karen Appicciafuoco & Anne Evans; \$100.00 - Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak, Anna Smolij, John & Donna Sharak, Irene Harlow, Roma Kohut, Maryann Bramlage, Oksana Tatunchak & Jossip Oursta; \$50.00 - anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszkow, WJM, Mirosław & Ava Szweduk; \$40.00 - Anelia Szaruga; \$12.22 - Gerard Feshuk. **Total as of this weekend is: \$21,802.22.** Only \$43,197.78 left. May our Lord Jesus Christ reward you a hundredfold for your generosity and bless you and your Families. **THANK YOU!**

**РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА У КАТЕДРАЛЬНІЙ ПАРАФІЇ:** Поміж конвертами для пожертв на 2019 рік знаходиться «Registration Card». Просимо заповнити потрібну інформацію та повернути наступної неділі з вашою недільною пожертвою. Ми намагаємось поновити список всіх наших парафіян з правильною інформацією (адреса, домашній і мобільний телефони, електронна адреса) для кращого зв'язку у разі потреби. Щиро дякуємо за розуміння та сподіваємось на вашу співпрацю. Якщо ви щойно прибули до нашої Катедральної парафії та бажаєте зареєструватися, просимо зателефонувати за номером 215-922-2845 або звернутися безпосередньо до о. Романа Пітулі. Дякуємо!

**PHILADELPHIA DEANERY SOBOR:** Our Philadelphia Deanery Sobor will be held on Wednesday, November 20, at the Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia from 9:30am until approximately 1:30pm. All are invited. Please let us know if you would like to be a delegate at the Sobor representing our Cathedral Parish.

CHRISTMAS  
BAZAAR





**SEEKING A CATHEDRAL HALL MANAGER:** We are looking for a person to manage our Cathedral Banquet Hall. Interested and qualified persons are asked to contact the Rectory office at 215-922-2845.

**ЧЕРВОНА ШАПОЧКА** - Український Освітньо-Культурний Центр, Філадельфійський Відділ Українського Музичного Інституту, та 43-й Відділ Союзу Українок Америки, має шану запросити Вас на імпрезу Червона Шапочка в неділю, 10-го листопада 2019 р. о 4-й год. по пол. в Українському Освітньо-Культурному Центрі, 700 Cedar Road, Jenkintown, PA 19046. Вступ \$10. а для дітей вільний. Щира подяка Українській Громадській Фундації Філадельфії за щедрий дар на підтримку цієї імпрези.

**CATHEDRAL OPEN FOR VISITORS:** Our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia is open for visitors Monday through Friday, 9:00am to 12:00pm and 1:00pm-4:00pm. Please come and see our beautiful Cathedral, which is located near the historic area of the City of the Brotherly Love — in Philadelphia. WELCOME!

**КАТЕДРА ВІДЧИНЕНА ДЛЯ ВІДВІДУВАЧІВ:** Наш Український Католицький Архикатедральний Собор Непорочного Зачаття у Філадельфії відчинений для відвідувачів з понеділка по п'ятницю з 9:00 год. ранку до 12:00 год. пополудні та з 1:00 год. до 4:00 год. пополудні. Завітайте до нашої прекрасної Катебри, котра знаходиться поблизу історичної частини Міста Братньої Любові — у Філадельфії. ЗАПРОШУЄМО!

**ПРОХАННЯ:** По закінченні Богослужіннь просимо всі літургійні та молитовні книжечки та брошури покласти належним чином у лавках. Також прохання не залишати бюлетенів чи інших речей у лавках. Будьмо відповідальними та докладімо також і своїх зусиль, щоб підтримувати чистоту і порядок у нашому Архикатедральному храмі. Дякуємо за ваше виrozumіння та співпрацю.

**A SPECIAL REQUEST:** At the conclusion of each Divine Liturgy please close all Liturgy books and/or hymn books/brochures and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or other reading material in the pews. Let us all do our part to be true stewards of our Archeparchial Cathedral by helping to keep the Cathedral pews clean and neat. Thank you very much for your understanding and cooperation.

**ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ:** Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімось за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

**PLEASE PRAY FOR THE SICK:** Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are home-bound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Maria Jackiw, Michael Lubianetsky, Maria Plekan, Jack Righter, Maria Sawicky, Marika Borowicka, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr., Daria Zaharchuk.

**CONFESSIONS:** If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 p.m. on Saturdays and at 8:30 a.m. and 10:15 a.m. on Sundays. Most of the times we have visiting priests during the Divine Liturgies. Avail yourself of God's gifts of mercy and spiritual renewal. If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845, or in case of an emergency call (908) 217-7202.

**СПОВІДІ:** Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. вечора щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Також дуже часто є кілька священиків, котрі є присутні у сповідальниці під час Святих Літургій. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення. Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоби хтось зі священиків відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

**BAPTISMS:** The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

**ХРЕЩЕННЯ:** Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

**MARRIAGES:** The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for the wedding and to begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

**ОДРУЖЕННЯ:** Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

**ELIGIBILITY FOR SPONSORSHIP:** Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors for baptism and confirmation, etc. The requirements for a sponsor are as follows: Sponsor must be 16 years old or older, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation as well as Sacraments of Confession and Holy Eucharist. If married, the marriage must be recognized by the Catholic Church.

**ДЛЯ ТИХ, ХТО ХОЧЕ БУТИ ХРЕСНИМИ БАТЬКАМИ:** Ті, хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святі Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинний бути визнаний Католицькою Церквою.

#### **ASK THE PASTOR**

(questions-answers)

**QUESTION:** What are the differences between "The Anointing of the Sick" and the "Last Rites?" Can they be combined in one visit or is each one a sacrament in themselves?

**ANSWER:** "The Last Rites" was the language used to refer to giving the Anointing of the Sick to a person who was dying. In fact this sacrament used to be called Extreme Unction or Last Anointing. In the renewal of the Sacraments which took place at the 2<sup>nd</sup> Vatican Council, the language and the concept was changed and the updated expression is the Sacrament of the Anointing of the Sick. All too often, family and loved one wait until the last minute to call for the priest to anoint a person who is seriously ill. All the Sacraments are loving encounters with God and this particular Sacrament is meant to join us to Christ in His suffering and His Passion as He undergoes death and His Resurrection.





### A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity  
to accept the things I cannot change,  
courage to change the things I can, and  
wisdom to know the difference.

### Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій  
прийняти те, що не можу змінити;  
силу змінити те, що можу змінити і  
мудрість відрізнити перше від другого.

### HAVE YOU TASTED MY JESUS?

Author Unknown

At the University of Chicago Divinity School each year they have what is called "Baptist Day". It is a day when all the Baptists in the area are invited to the school because they want the Baptist dollars to keep coming in.

On this day each one is to bring a lunch to be eaten outdoors in a grassy picnic area. Every "Baptist Day" the school would invite one of the greatest minds to lecture in the theological education enter.

One year they invited Dr. Paul Tillich. Dr. Tillich spoke for 2 ½ hours proving that the resurrection of Jesus was false. He quoted scholar after scholar and book after book. He concluded that since there was no such thing as the historical resurrection the religious tradition of the church was groundless, emotional mumbo-jumbo, because it was based on a relationship with a risen Jesus, who in fact, never rose from the dead in any literal sense. He then asked if there were any questions. After about 30 seconds, an old, dark skinned preacher with a head of short-cropped, woolly white hair stood up in the back of the auditorium.

Docta Tillich, I got one question, he said as all eyes turned toward him. He reached into his sack lunch and pulled out an apple and began eating it.

"Docta Tillich (CRUNCH, MUNCH), My question is a simple question (CRUNCH, MUNCH). Now, I ain't never read them books you read (CRUNCH, MUNCH) and I can't recite the Scriptures in the original Greek (CRUNCH, MUNCH). I don't know nothin' about Niebuhr and Heidegger (CRUNCH, MUNCH)..." He finished the apple.

"All I wanna know is: This apple I just ate, was it bitter or sweet?"

Dr. Tillich paused for a moment and answered in exemplary scholarly fashion: I cannot possibly answer that question, for I haven't tasted your apple.

The white-haired preacher dropped the core of his apple into his crumpled paper bag, looked up at Dr. Tillich and said calmly, "Neither have you tasted my Jesus." The 1000 plus in attendance could not contain themselves. The auditorium erupted with applause and cheers.

Dr. Tillich thanked his audience and promptly left the platform.

*Have you tasted Jesus? Please pass this on Saints! God has risen, and he's coming back one day!*

*Taste and see that the LORD is good; blessed is the man who takes refuge in Him. (Psalm 34:9.)* If you have,  
REJOICE IN THE HOPE OF THE RESURRECTION THAT YOUR FAITH IN HIM BRINGS!

### ВІЙСЬКОВИЙ КОРАБЕЛЬ

Один військовий корабель патрулював у дуже небезпечній частині Середземного моря. Видимість була слабка, над водою нависла густа імла. Капітан особисто став на місток і наглядав за своєю командою. Коли смерклося, моряк, що стояв на вахті, вигукнув:

«Бачу світло!»

«Воно рухається чи ні?» - запитав капітан.

«Нерухоме, пане капітане», - відповів моряк. Це означало, що кораблю загрожувала смертельна небезпека зіткнутися з іншим кораблем.

Капітан наказав боцманові: «Негайно посилає повідомлення: пливемо один на одного, змініть курс на 20 градусів».

За хвилину прийшла відповідь: «Ліпше, щоб ви змінили курс на 20 градусів».

Капітан розсердився: «Передай: я тут капітан, змініть напрямок на 20 градусів».

Відповідь була така: «Я - моряк другої категорії. Ліпше для вас, щоб ви змінили напрямок на 20 градусів».

Капітан не на жарт розлютився. «Передай, - проревів він на все горло, - ми - військовий корабель, змініть напрямок на 20 градусів!»

«А я - морський маяк», - прийшло повідомлення. Тоді військовий корабель змінив свій курс.

«Ісус сказав: ти Петро (скеля), і на цій скелі збудую мою Церкву, і пекельні ворота її не подолають» (Мт. 16,18).

*Ми не можемо зробити так, щоб Церква зникла. Але можемо зникнути самі, якщо будемо проти Церкви.*

\* \* \*

### HUMOR:

A teacher asked her students to mention any tenses that they know. A boy raised his hand and said, "Present Tense, Miss."

A girl raised her hand and said, "Absent Tense, Miss."

### СМІЄМОСЬ РАЗОМ...

#### Лихий собака

— Ваш собака, дядьку, вкусив мене.

— Ти, мабуть, дражнив його або вдарив?

— Ну що ви, я тільки підняв його, щоб погладити.

— Як же ти його підняв?

— За хвіст.

